

トーヴェ・ヤンソン夏の家ームーミン物語とクルーヴ島の暮らしー

TOVE JANSSON

Toven kesämökki Klovharulla

2013年7月12日(金)～2013年9月30日(月) 10:00-18:00(最終日-17:00)
日・祝日休館 ※夏期休館：8/10(土)-8/18(日) 入場無料

Tove Jansson



トーヴェ・ヤンソン夏の家 ムーミン物語とクルーヴ島の暮らし

TOVE JANSSON

Toven kesämökki Klovharulla

2013年7月12日(金)-2013年9月30日(月) 開館時間10:00-18:00 (最終日-17:00) 日・祝休館 ※夏期休館8/10-8/18、入場無料

フィンランド——幾千もの〈夏の家〉の国

ウツラ・キンヌネン(フィンランドセンター)

“——もうじき、わたしはまた棧橋から爪先を湖に浸すだろう。わたしの後ろには森が、前には湖がある。ふたつの世界の境界に座り、わたしは水の中の足をぶらぶらさせる。7月に、借りた夏の家で、そんな場面があるだろう。わたしは毎年そこへ出かけていく、なにもしないでいるために。”

作家マルクス・レイコラが夢見る夏は実にフィンランド的です。夏、フィンランド人は自然の中で簡素な暮らしを楽しみます。大切なのは、基本的な作業をこなすうちに時間が過ぎること。まき割り、サウナに水を運ぶ、食事の支度、食器を洗う。ほかのプログラムは不要です。

フィンランドの冬は長く暗い季節。特に10月と11月は暗く、その後は雪明かりがあるものの、太陽が本格的に姿を現すのは2月後半。5月になると一気に春が訪れ、明るい夜が人々を目覚めさせます。白夜の神秘は、自然の懐、水辺にいてこそ味わえます。

清らかな自然とのよい関係を重んじるフィンランド人は、休暇になると森や海や湖を目指します。フィンランド人にとっての贅沢は、サウナの目の前に自分だけの水辺があって誰にも邪魔されずに泳げること。小鳥が歌い、風がそよぎ、遠くからボートのエンジン音やラジオの音が聞こえてくれば完璧です。夏の家はフィンランド人の夢の一部。フィンランドは住民1人当たりの余暇用住宅の数が世界最多で、サウナは夏の家にも都市部にも数多くあります。

フィンランド人の夢の夏はムーミン谷のよう。よその世界から遠く離れた自然の中、愛する人のそばで、めいめいが大切だと思うことをします。裁縫、楽器の演奏、釣り、読書、思索に耽る、夢を描く……こうして、暗い冬を潜り抜け次の夏に向かう力を得るので。ムーミンパパはこう言っています。

「自然に帰れ！ 人生は一度だけなんだ！ 義務なんて、地獄に落ちちまえ」

(『ムーミン谷の名言集』トーヴェ・ヤンソン文・絵/ユッカ・パルッキネン編/渡部翠訳/講談社/1998年)



1 夏の家外観 2 夏の家のとーヴェの机 3 トーヴェ・ヤンソン アトリエにて(3:撮影木之下見)

■基調講演・シンポジウム

日時：2013年7月12日(金) 18:30-20:30

講師：富原真弓(哲学者、聖心女子大学哲学科教授)
トゥーラ・カルヤライネン(『トーヴェ・ヤンソン』伝記著者/文筆家)

通訳：安達まみ(翻訳家、聖心女子大学英文科教授)

会場：竹中工務店東京本店2階ABホール

定員：先着100名、参加無料

申込：HPの申込みフォームよりお申込みください。(http://www.a-quad.jp)

(スケジュール)

1. 基調講演

第1部「私とトーヴェ・ヤンソン」18:30-19:00 講師：富原真弓

第2部「トーヴェ・ヤンソンの自伝を出版して」19:00-19:45

講師：トゥーラ・カルヤライネン 通訳：安達まみ

2. シンポジウム

「トーヴェ・ヤンソンからのメッセージを読み解く」19:50-20:30

講師：富原真弓、トゥーラ・カルヤライネン 通訳：安達まみ

■ワークショップ「フィンランドの伝統装飾『ヒンメリ』を作ろう」

日時：2013年8月24日(土) 13:30-16:00

講師：ウツラ・キンヌネン(フィンランドセンター 文化・コミュニケーション担当マネージャー)

会場：竹中工務店東京本店1階(東京都江東区新砂1-1-1)

対象年齢：中学生以上/定員：20名/参加費：500円

申込：HPの申込フォームよりお申込みください。(http://www.a-quad.jp)

■同時開催 子供向けワークショップ「『夏の家』お家型貯金箱を作ろう」

日時：2013年8月24日(土) 13:30-16:00

会場：竹中工務店東京本店1階(東京都江東区新砂1-1-1)

対象年齢：小学生以下/定員：20名/参加費：500円

申込：HPの申込フォームよりお申込みください。(http://www.a-quad.jp)

■フィンランドの暮らしの雑貨マーケット

会期中、フィンランドの暮らしに関する雑貨を販売するマーケットを開催致します。

開催日：7/19(金)、7/20(土)、8/24(土)

会場：竹中工務店東京本店1階(東京都江東区新砂1-1-1)



GALLERY A4



東京メトロ東西線「東陽町駅」下車、東出口3番より徒歩3分。

主催：公益財団法人竹中育英会
共催：公益財団法人ギャラリーエークウッド
後援：フィンランド大使館
フィンランドセンター
協力：ムーミン財団、株式会社タトル・モリエージェンシー
S2株式会社、Artek
株式会社朝日新聞社、株式会社講談社
株式会社筑摩書房
お問合せ：公益財団法人ギャラリーエークウッド
東京都江東区新砂1-1-1 Tel/03-6660-6011
HP http://www.a-quad.jp